

# **Bánd Német Önkormányzat**

---

**8443 Bánd, Petőfi u. 60.**

**Tel/fax: 88/504-131**

**E-mail: [band@marko.hu](mailto:band@marko.hu)**

**Szám: 203-5/2017.**

## **Jegyzőkönyv**

**Készült a Bánd Német Önkormányzat 2017. április 27-én 17. 00 órai kezdettel Bándon az Önkormányzat Hivatali épületében megtartott képviselő testületi ülésen.**

Jelen vannak: Schindler László elnök

Krein Péter képviselő

FeithnéKrein Rita képviselő

dr. Láng Zsanett jegyző

Meghívott: Erdősi Ferenc

Az elnök megállapította, hogy három képviselő jelen van, az ülés határozatképes, az ülést megnyitja.

Schindler László elnök ismertette a napirendi pontokat:

### **Napirendi pontok:**

1. Az Essegvár turisztikai célú fejlesztése  
Előadó: Schindler László elnök (előterjesztés szóban)
2. Együttműködési megállapodás Hárskút, Herend és Márkó német nemzetiségi önkormányzataival  
Előadó: Schindler László elnök
3. Táncpedagógiai továbbképzés útiköltségének átvállalása  
Előadó: Schindler László elnök
4. Nyári tábor anyagi támogatása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
5. Nemzetiségi nap (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
6. Háborús áldozatok napja (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
7. Általános iskolás tanulók jutalmazása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
8. Régi képek nyomtatása, archiválása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Feithné Krein Rita
9. Bándi daloskönyv (előterjesztés szóban)  
Előadó: Feithné Krein Rita
10. Megyei Christkindl kiadvány  
Előadó: Feithné Krein Rita
11. Christkindl-babák a Kultúrházban, öltözetek tárolása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Feithné Krein Rita
12. Heimatmuseum kialakítása (előterjesztés szóban)

Előadó: Schindler László elnök

A képviselő testület a napirendi pontokat, három igen szavazattal, egyhangúlag elfogadta.

1. napirend Az Essegvár turisztikai célú fejlesztése

Schindler László elnök elmondta, hogy a települési önkormányzat nagyon esélyes arra, hogy az Essegvár alatti és melletti terület turisztikai célú hasznosítására beadott pályázaton nyerni fog. Polgármester úr a terület fejlesztésébe be kívánja vonni az essegvári domboldalt is. Ehhez kérte *Erdősi Ferenc* „várkapitány”-t, hogy segítsen ötleteivel a beadandó pályázat elkészítésében. Erdősi Ferenc azért jelent meg a testületi ülésen, hogy megismerje a tárgyban a Német Önkormányzat véleményét.

Erdősi Ferenc bándi lakos köszöni a lehetőséget, és elmondja, hogy az ötletek száma végtelen, az anyagi helyzet szab csak határt az elképzeléseknek. Ő preferálná a terület további régészeti feltárását, esetleg a feltételezett várkapu és kápolna helyének megállapítását illetve azok esetleges restaurálását.

Külön kérdés lehet a Kálvária kérdése. Érdemes lenne a fennsíkról a domboldalon kialakítani a stációkat.

Krein Péter képviselő: A stációk áttelepítésével és a domb aljából történő felépítésével egyetért.

Schindler László elnök: Erre nézve már volt egy elképzelés 10 évvel ezelőtt. A Csordás Endre vezette Magtárskör felvetette egy új nyomvonal kialakításának lehetőségét. Az ő elképzelése azonban teljesen új formájú keresztet tartalmazott. Véleménye szerint az új nyomvonal jó megoldás, de a régi kövek felhasználásával, azok jelenlegi formájában kellene megvalósítani. A hiányzó keresztet pedig hasonlókkal kell pótolni.

Krein Péter képviselő: A temetői emlékmű köveihez ő sem nyúlna, hiszen azon azoknak a bándi lakosoknak a neve szerepel, akiknek az ősei elesetek az első világháborúban illetve utódaik a II. világháborúban valamint az azt követő időszakban szenvedtek. Ő is egyetért a kereszt jelenlegi formában történő felhasználásával, illetve a hasonló pótlásokkal.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy az Essegvár turisztikai célú fejlesztését támogatja, és javasolja, hogy a kálvária stációi új nyomvonalon legyenek elhelyezve. Ehhez a jelenlegi kereszt a jelenlegi formában legyenek felhasználva. A hiányzó kereszt pótlása ugyanebben a formában valósuljon meg.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat  
20/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy az Essegvár turisztikai célú fejlesztését támogatja, és javasolja, hogy a kálvária stációi új nyomvonalon legyenek elhelyezve. Ehhez a jelenlegi kereszt a jelenlegi formában legyenek felhasználva. A hiányzó kereszt pótlása ugyanebben a formában valósuljon meg.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: folyamatos**

## **2. napirend Együttműködési megállapodás Hárskút, Herend és Márkó német nemzetiségi önkormányzataival**

Schindler László elnök: Márkó Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke kereste fel a környező települések német nemzetiségi önkormányzatait egy együttműködési megállapodás megkötése érdekében. A tervezetet minden képviselő megkapta. Van-e a képviselőknek véleménye a megállapodással kapcsolatban.

Krein Péter képviselő: A javaslat rendkívül életszerű. Eddig is együttműködtek térség önkormányzatai. A mostani megállapodás csak a gyakorlatot erősíti meg.

Feithné Krein Rita képviselő: Támogatja a megállapodás aláírását.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy elfogadja a Bánd, Hárskút, Herend, Márkó német nemzetiségi önkormányzatai között megkötendő együttműködési megállapodást. A képviselő testület felhatalmazza az elnököt a megállapodás aláírására.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

### **Bánd Német Önkormányzat 21/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy elfogadja a Bánd, Hárskút, Herend, Márkó német nemzetiségi önkormányzatai között megkötendő együttműködési megállapodást. A képviselő testület felhatalmazza az elnököt a megállapodás aláírására.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: azonnal**

## **3. napirend Útiköltség térítés**

Schindler László elnök: Német néptánc oktatói továbbképzést hirdetett a Methodikzentrum az általános iskola alsó-, és felső tagozatán tanító pedagógusok, óvónők, drámapedagógusok, illetve táncosok számára. A képzés díját, 55 ezer Ft-ot a 16/2017. (III. 24.) határozata alapján Görögné Pichner Bernadett részére biztosította a testület. A továbbképzésen való útiköltség 30 000,- Ft körüli összegét is javasolja biztosítani.

Krein Péter: Javasolja, hogy az útiköltséget is fizesse ki Bánd Német Önkormányzata, mert a magasabb színvonalú oktatás ilyen befektetést megér.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy Görögné Pichner Bernadett a Német Nemzetiségi Óvoda vezetője Methodikzentrum által meghirdetett német néptánc tánctanfolyamon való részvételéhez 30 000,- Ft útiköltség-támogatást biztosít.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

### **Bánd Német Önkormányzat 22/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt,, hogy Görögné Pichner Bernadett a Német Nemzetiségi Óvoda vezetője Mehodikzentrum által meghirdetett német néptánc tánctanfolyamon való részvételéhez 30 000,- Ft útiköltség-támogatást biztosít.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: azonnal**

#### **4. napirend Nyári tábor anyagi támogatása**

Schindler László elnök: Németh Nóra tanítónő kereste meg az önkormányzatot a tavalyihoz hasonló nyári tábor támogatásának az ügyében.

Feithné Krein Rita képviselő: A tábor tavaly is hasznos volt. összefogta a gyerekeket, és segítséget jelentett a szülőknek is.

Krein Péter képviselő: javasolja a támogatást.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy 50 000,- Ft-ot fordít a nyári kézműves gyermekprogramra, melynek megszervezését Németh Nóra bándi lakos vállalt.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat  
23/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy 50 000,- Ft-ot fordít a nyári kézműves gyermekprogramra, melynek megszervezését Németh Nóra bándi lakos vállalt.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: azonnal**

#### **5. napirend Nemzetiségi nap**

Schindler László elnök: A testület éves rendezvénytervében 2017. május 27-e szerepel a falu Nemzetiségi napjának időpontjaként. Kinek a fellépésére számítson az önkormányzat? Javasolja a Lovassy László Gimnázium német nemzetiségi kórusának a meghívását.

Krein Péter képviselő: Javasolja a Herendi Általános Iskola német nemzetiségi gyermek táncsoportjának a meghívást, esetleg a Vergissmeinnicht táncsoporttal közös programjuk bemutatását.

Feithné Krein Rita képviselő: Bánd óvodásai mellett még javasolja meghívni Hárskút és esetleg Úrkút énekkarát.

A résztvevők megvendégelésére kérjen az önkormányzat árajánlatot a Kakukk vendéglőtől!

Schindler László elnök: köszöni az észrevételeket.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a német nemzetiségi napot 2017. május 27-én 16. 00 órai kezdettel rendezi meg.

A részvételre felkéri a település óvodájának gyermekeit, és a település dalkörét valamint Hárskút község német nemzetiségi kórusát.. (Felelős Feithné Krein Rita)

A Herendi Általános Iskola és a Vergissmeinnicht táncsoport felkéréséről Krein Péter gondoskodik.

A Lovassy Gimnázium nemzetiségi énekkarát Schindler László kéri fel. Az elnök kér árajánlatot a Kakukk vendéglőtől.

A részletek pontos megbeszélésével kapcsolatban a következő testületi ülésen dönt.

A rendezvényre 300 000Ft összeget különít el a 2017-es költségvetésből.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat  
24/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a német nemzetiségi napot 2017. május 27-én 16. 00 órai kezdettel rendezi meg.**

**A részvételre felkéri a település óvodájának gyermekeit, és a település dalkörét valamint Hárskút község német nemzetiségi kórusát.. (Felelős Feithné Krein Rita)**

**A Herendi Általános Iskola és a Vergissmeinnicht táncsoport felkéréséről Krein Péter gondoskodik.**

**A Lovassy Gimnázium nemzetiségi énekkarát Schindler László kéri fel. Az elnök kér árajánlatot a Kakukk vendéglőtől.**

**A részletek pontos megbeszélésével kapcsolatban a következő testületi ülésen dönt.**

**A rendezvényre 300 000Ft összeget különít el a 2017-es költségvetésből.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: azonnal**

#### **6. napirend Háborús áldozatok napja**

Schindler László elnök: A testület éves rendezvénytervében 2017. május 28-a szerepel a Háborús Áldozatok emléknapja időpontjaként. A szokásoknak megfelelően délelőtt 11. 00 órakor a vasárnapi mise után javasolja megtartani a hagyományos forgatókönyv alapján.

Feithné Krein Rita képviselő: Egyetért a javaslattal.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy a Háborús Áldozatok emléknapját 2017. május 28-án vasárnap délelőtt 11. 00 órakor rendezi meg. A részletek pontosítására a következő testületi ülésen kerül sor.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat  
25/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a Háborús Áldozatok emléknapját 2017. május 28-án vasárnap délelőtt 11. 00 órakor rendezi meg. A részletek pontosítására a következő testületi ülésen kerül sor.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: azonnal**

### **7. napirend Általános iskolás tanulók jutalmazása**

Schindler László elnök: Közeleg a tanév vége, és a testület ilyenkor mindig elismeri azokat a végzős általános iskolás tanulókat, akik a nemzetiségi hagyományok ápolása terén sokat tettek. Ebben a tanévben *Torma Anna* és *Babicska Bence* lenne érdemes a Bánd Német Önkormányzat elismerésére.

Krein Péter képviselő: Támogatja a javaslatot. Az átadást is vállalni tudja, amennyiben az elnök abban az időpontban akadályoztatva van.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy a Herendi Általános Iskola tanévzáró ünnepélyén *Torma Anna* és *Babicska Bence* tanulókat jutalmazza meg a nemzetiségi hagyományok ápolása terén végzett teljesítményükért. A díj Bánd története című monográfia és egy oklevél.

A díjak átadásával megbízza Krein Péter képviselőt.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

### **Bánd Német Önkormányzat 26/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a Herendi Általános Iskola tanévzáró ünnepélyén *Torma Anna* és *Babicska Bence* tanulókat jutalmazza meg a nemzetiségi hagyományok ápolása terén végzett teljesítményükért. A díj Bánd története című monográfia és egy oklevél.**

**A díjak átadásával megbízza Krein Péter képviselőt.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: 2017. június**

### **8. napirend Régi képek nyomtatása, archiválása**

Feithné Krein Rita képviselő: Gráczi Lászlóné nyugdíjas pedagógus kérését tolmácsolja. A településen nagyon sok régi kép létezik még, amelyek a falu történetének szempontjából nagy jelentőséggel bírnak. Ő vállalja a képek összegyűjtését, szkennelését és rendszerezését, ha ezt később megjelentetné Bánd Német Önkormányzat.

Schindler László elnök: Örül a felajánlásnak, hiszen a képek papír alapon sokat vesztenek minőségükből. Az elkészülő kiadvány és annak elektronikus formája örökké megőrizheti ezeket a képeket, és a jövőben is komoly forrásértékkel bírhat.

Krein Péter képviselő: Egyetért a kéréssel és támogatja azt. Javasolja, hogy készüljön egy kalkuláció, mennyibe kerülhet egy ilyen kiadvány?

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, támogatja Gráczi Lászlóné bándi lakos kérését, és támogatásáról biztosítja őt a Bánd községet bemutató régi fényképek összegyűjtésével és rendszerezésével kapcsolatban. Az összegyűjtött anyag könyv formában történő kiadása érdekében kér egy költségkalkulációt.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat**  
**27/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy támogatja Gráczi Lászlóné bándi lakos kérését, és támogatásáról biztosítja őt a Bánd községet bemutató régi fényképek összegyűjtésével és rendszerezésével kapcsolatban. Az összegyűjtött anyag könyv formában történő kiadása érdekében kér egy költségkalkulációt.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: 2017. július**

**9. napirend Bándi daloskönyv**

Feithné Krein Rita képviselő: A Bándi dalkörnek eddig megjelent CD-it is érdemes lenne egy daloskönyv formájában megjelentetni. A dalokat szöveggel és kottával együtt kellene kiadni. A kották elkészítéséhez javasolja felkérni dr. Bauernhuber Andort, aki hasonló munkát már végzett a Veszprém megyei egyházi énekek összegyűjtése során.

Schindler László elnök: Támogatja az elképzelést. Javasolja dr. Bauernhuber Andor megkeresését a témában.

Krein Péter képviselő: A munkáért tudunk valamilyen díjat is fizetni. Erről egyeztetni kell vele.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy a Bándi Német Nemzetiségi dalkör CD-jén található dalok daloskönyvben történő megjelentetését támogatja. Felkéri dr. Bauernhuber Andort a dalok lekottázására. A munkáért fizetendő díj nagyságáról tárgyalásokat kell folytatni, amiről később hoz döntést.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat**  
**28/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a Bándi Német Nemzetiségi dalkör CD-jén található dalok daloskönyvben történő megjelentetését támogatja. Felkéri dr. Bauernhuber Andort a dalok lekottázására. A munkáért fizetendő díj nagyságáról tárgyalásokat kell folytatni, amiről később hoz döntést.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: 2017. június**

**10. napirend Megyei Christkindl kiadvány**

Schindler László elnök: A Veszprém Megyei Német Önkormányzat kereste fel a térség német nemzetiségi önkormányzatait, hogy a Budapesten bemutatott Christkindl kiállítás anyagát egy albumban jelentetné meg. Ehhez kér segítséget, a kérés az előterjesztésben olvasható.

Feithné Krein Rita képviselő: Vállalja az anyag összeállítását.

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat által készítendő kiadványhoz Bánd község anyagát rendelkezésre bocsájtja. Az anyag összeállításával megbízza Feithné Krein Rita képviselőasszonyt.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat  
29/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat által készítendő kiadványhoz Bánd község anyagát rendelkezésre bocsájtja. Az anyag összeállításával megbízza Feithné Krein Rita képviselőasszonyt.**

**Felelős: Feithné Krein Rita**

**Határidő: 2017. május 31.**

**11. napirend Christkindl-babák a Kultúrházban, öltözetek tárolása**

Feithné Krein Rita képviselő: A HdU-ban rendezett kiállításra beszerzett bábuk továbbra is rendelkezésre állnak. Javasolja, hogy a két bábút a bándi Christkindl ruhába felöltöztetve egy üvegvitrinbe állítsuk ki a Steirlein Katalin Közösségi Házban.

Krein Péter képviselő: Egyetért a javaslattal. Egyúttal javasolja, hogy a Közösségi Házban való elhelyezésről egyeztessen a testület a település képviselőivel, illetve a ház gondnokával!

Schindler László elnök kérte a képviselő testületet, hozzon döntést arról, hogy kezdeményezi a Steirlein Katalin Közösségi Házban két üvegvitrin felállítását, amelyben a bándi Christkindlinek felöltöztetett bábukat mutatjuk be. A szükséges egyeztetések lebonyolításával megbízza az elnököt.

A képviselő testület három igen szavazattal, egyhangúlag az alábbi határozatot hozta:

**Bánd Német Önkormányzat  
30/2017. (IV. 27.) határozata**

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy kezdeményezi a Steirlein Katalin Közösségi Házban két üvegvitrin felállítását, amelyben a bándi Christkindlinek felöltöztetett bábukat mutatjuk be. A szükséges egyeztetések lebonyolításával megbízza az elnököt.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: azonnal**

## 12. napirend Heimatmuseum kialakítása

Schindler László elnök: Mát több ülésen felmerült, hogy Bándon is ki lehetne alakítani egy tájházat, amely megőrizheti Bánd község német nemzetiségének tárgyi emlékeit. Ehhez az egykori Brotscholl-ház alkalmasnak tűnik. A jelenlegi tulajdonos nem zárkózik el a gondolattól, viszont választ vár a szándékot illetően.

Feithné Krein Rita:képviselő: Nem tudja, meg lehetne-e tölteni egy ilyen jellegű tájházat. Valószínűleg már sok tárgy megsemmisült.

Krein Péter képviselő: Ez lenne a kisebb gond, inkább nagyobb problémát érez a költségekkel kapcsolatban. Ráadásul az ingatlan jelentős felújításra szorul, ami a vételár mellett újabb kiadásokat feltételez. Ennek nem látja a fedezetét.

Feithné Krein Rita képviselő: A munkálatok irányításával valakinek foglalkoznia kell. Mindegyik testületi tag dolgozik, és nincs annyi szabad ideje, hogy ezzel a munkával is tudjon úgy foglalkozni, ahogyan ezt egy ilyen jellegű feladat megkíván.

Schindler László: Ezek szerint fájó szívvel, de le kell mondani a tájház kialakításáról.

Egyéb:

Schindler László elnök tájékoztatja a testületet arról, hogy 2017. április 12-én a Lovassy László Gimnázium két nemzetiségi osztálya Bándon tartotta a projektnapot. 14 csoportban 14 adatközlővel beszélgettek a tanulók különböző témakörökről. Mind a diákok mind az adatközlők nagyon pozitívan nyilatkoztak a nap programjáról. A Bándi Igéző Jelek következő számában az iskola is megköszöni az interjúalanyok segítségét.

Schindler László elnök tájékoztatta a képviselő testület, hogy a feladatalapú támogatásról megszületett a döntés. Ennek alapján Bánd Német Önkormányzat 2 034 976 Ft támogatásban részesült. Ez a működési támogatással egyben 2 816 976,- Ft bevételt jelent. A költségvetést a következő testületi ülésen ennek alapján kell majd módosítani. Addig is el kell bírálni néhány program kiadásának a támogatását.

Az ülésen több napirend nem merült fel, az elnök az ülést 18 óra 25 perckor bezárta.

kmf.

*Schindler László*  
Schindler László  
elnök



*Feithné Krein Rita*  
Feithné Krein Rita  
képviselő

## Jelenléti ív

a Bánd Német Önkormányzat 2017. április 27-én 17.00 órakor  
a Polgármesteri Hivatalban megtartott  
Képviselőtestületi üléséről

### Jelen vannak:

Schindler László elnök

Schindler László

Krein Péter elnökhelyettes

Krein Péter

Feithné Krein Rita képviselő

Feithné Krein Rita

Dr. Láng Zsanett jegyző

Dr. Láng Zsanett

### Tanácskozási joggal meghívott:

Steigervald Zsolt polgármester

Lauer-Virágh Erika pénzügyi referens

ERDŐSI FERENC

Lauer-Virágh Erika

## Bánd Német Önkormányzat

8443 Bánd, Petőfi u. 60.

Tel/fax: 88/504-131

E-mail: [band@marko.hu](mailto:band@marko.hu)

### Meghívó

Tisztelettel meghívom Bánd Német Önkormányzat 2017. április 27-én 17 órai kezdettel Bándon a Hivatal épületében tartandó képviselő testületi ülésére.

1. Az Essegvár turisztikai célú fejlesztése  
Előadó: Schindler László elnök (előterjesztés szóban)
2. Együttműködési megállapodás Hárskút, Herend és Márkó német nemzetiségi önkormányzataival  
Előadó: Schindler László elnök
3. Táncpedagógiai továbbképzés útiköltségének átvállalása  
Előadó: Schindler László elnök
4. Nyári tábor anyagi támogatása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
5. Nemzetiségi nap (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
6. Háborús áldozatok napja (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
7. Általános iskolás tanulók jutalmazása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök
8. Régi képek nyomtattatása, archiválása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Feithné Krein Rita
9. Bándi daloskönyv (előterjesztés szóban)  
Előadó: Feithné Krein Rita
10. Megyei Christkindl kiadvány  
Előadó: Feithné Krein Rita
11. Christkindl-babák a Kultúrházban, öltözetek tárolása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Feithné Krein Rita
12. Heimatmuseum kialakítása (előterjesztés szóban)  
Előadó: Schindler László elnök

Bánd, 2017. április 21.

Tisztelettel:

*Schindler László*  
Schindler László  
elnök



## Jegyzőkönyv

**Készült:** 2017. március 23-án 17.00 órakor Márkó, Padányi-Biró Márton tér 5. szám alatt a Polgármesteri Hivatal disztermében.

**Jelen vannak:**

Heblinger Józsefné Helyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Hárskút  
Schindler László Bánd Német Önkormányzat vezetője  
Krein Péter Bánd Német Önkormányzat képviselője  
Etlinger Gáborné Herendi Német Nemzetiségi Önkormányzat vezetője, Herend  
Lennert Hajnalka Herendi Német Nemzetiségi Önkormányzat képviselője, Herend  
Pataki Mihály Német Nemzetiségi Önkormányzat Márkó vezetője  
Szabó Gyula Német Nemzetiségi Önkormányzat Márkó képviselője  
Véber Gáborné Német Nemzetiségi Önkormányzat Márkó képviselője

**Tárgy:** együttműködési megállapodás kezdeményezése, előkészítése

A jelen lévők fontosnak tartják és támogatják a települések közötti együttműködést.

1. Kulturális területen

- kölcsönös tájékoztatás a német nemzetiségi rendezvények időpontjáról, mely lehet személyesen, e-mail, telefon, meghívó formájában;
- együttműködők figyelembe veszik egymás rendezvényeinek időpontját és lehetőség szerint nem szerveznek rá egymás programjára;
- lehetőség szerint, más német nemzetiségű településre közös szakmai tapasztalatcsere szervezése;
- meghívás a nemzetiségi nap rendezvényeire;
- az együttműködő önkormányzatok településén működő német nemzetiségű kulturális csoportoknak, a rendezvényeiken, kölcsönösen fellépési lehetőséget nyújtanak;
- kölcsönösen törekedni kell arra, hogy az előre jelzett rendezvényeken az együttműködő önkormányzatok – településenként - legalább egy fővel képviseljék a nemzetiségi önkormányzatot.

2. Egyházi területen

- egymás tájékoztatása a településen tartandó német nyelvű szentmiséről és az azon való részvétel.

3. Települések életében együttes évfordulók együttes megemlékezése.

4. Éves munkaprogram

- az önkormányzat következő évi munkatervének előkészítése során közös ülésen ismertetjük a munkaprogram tervezetét;
- időpont egyeztetés annak érdekében, hogy a rendezvények lehetőleg ne ütközzenek egymással;
- az együttműködő települések munkatervének egymás közötti ismertetése, mely elősegítheti a hatékonyabb feladatmeghatározást.

5. Információ átadás

- pályázati lehetőségekről;
  - helyi, megyei, országos rendezvényekről;
  - a márkói német nemzetiségű óvodáról, melynek fenntartója a Német Nemzetiségi Önkormányzat Márkó.
6. Az együttműködési megállapodás felülvizsgálata
- minden év november hónap.
7. Az együttműködés határozatlan idejű
8. Elérhetőség
- |                      |                   |  |
|----------------------|-------------------|--|
| - Heblinger Józsefné | +36/ 20/223-92-90 | <a href="mailto:nnokharskut@gmail.com">nnokharskut@gmail.com</a>             |
| - Schindler László   | +36/70/332-8421;  | <a href="mailto:schindler.laszlo1@gmail.com">schindler.laszlo1@gmail.com</a> |
| - Etlinger Gáborné   | +36/20/379-4038;  | <a href="mailto:etlinger.anna55@gmail.com">etlinger.anna55@gmail.com</a>     |
| - Pataki Mihály      | +36/30/417-1080;  | <a href="mailto:nno.marko@gmail.com">nno.marko@gmail.com</a>                 |

A jelenlévők a legközelebbi testületi ülés elé terjesztik az együttműködési megállapodás kezdeményezését. Amennyiben a testület az együttműködés megkötéséről határoz fel kell venni a kapcsolatot a jelenlévőkkel, hogy mielőbb létrejöhessen az együttműködési megállapodás.

Az ülés 2017. március 23-án 17.55 órakor zárult.

Véber Gáborné jegyzőkönyvvezető

## Együttműködési megállapodás

Mely létrejött

- **Bánd Német Önkormányzat** (8443 Bánd, Fő utca 60.) képviseli: **Schindler László** elnök;
  - **Helyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Hárskút** (8442 Hárskút, Fő utca 10.) képviseli: **Heblinger Józsefné** elnök;
  - a **Herendi Német Nemzetiségi Önkormányzat** (8440 Herend, Kossuth utca 97.) képviseli: **Etlinger Gáborné** elnök;
  - a **Német Nemzetiségi Önkormányzat Márkó** (8441 Márkó Padányi-Biró Márton tér 5.) képviseli: **Pataki Mihály** elnök;
- között (továbbiakban: együttműködő felek).

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 10.§ (1) bekezdése rögzíti: „A nemzetiségi önkormányzatok alapvető feladata a nemzetiségi érdekek védelme és képviselete a nemzetiségi önkormányzati feladat- és hatáskörének gyakorlásával”.

Ugyanezen törvény 17. § kimondja: „A nemzetiségek elidegeníthetetlen közösségi joga a) önazonosságuk megőrzése, ápolása, erősítése és átörökítése; b) történelmi hagyományaik, nyelvük megőrzése és fejlesztése, tárgyi és szellemi kultúrájuk ápolása és gyarapítása”.

1. A együttműködő felek a *legmesszebbmenőkig* egyetértenek a fenti célokkal; azok megvalósítását együttműködési megállapodás keretében minden rendelkezésre álló szellemi, anyagi és szakmai eszközzel *támogatják*.
2. Az együttműködő felek megállapodnak abban, hogy a fenti célok elérése érdekében az alábbi nemzetiségi területeken működnek együtt:
  - a.) Kulturális
    - a német nemzetiség szellemi örökségének közvetítése;
    - kölcsönös tájékoztatás a német nemzetiségi rendezvények időpontjáról, mely lehet személyesen, e-mail, telefon, meghívó formájában;
    - figyelembe veszik egymás rendezvényeinek időpontját és lehetőség szerint nem szerveznek rá egymás programjára;
    - más német nemzetiségi települések szellemi és tárgyi emlékeinek megismerése céljából - lehetőség szerint - *közös szakmai tapasztalatcsere szervezése*;
    - meghívás a nemzetiségi nap rendezvényeire;
    - az együttműködő felek településén működő német nemzetiségű kulturális csoportoknak, a rendezvényeiken, kölcsönösen fellépési lehetőséget nyújtanak;
    - kölcsönösen törekedni kell arra, hogy az előre jelzett rendezvényeken az együttműködő önkormányzatok – településenként - legalább egy fővel képviseljék a nemzetiségi önkormányzatot.
  - b.) Nemzetiségi kiadványok készítése esetén legalább 1 pld-t biztosítanak egymásnak az együttműködő felek.
  - c.) Egyházi
    - egymás tájékoztatása a településen tartandó német nyelvű szentmiséről és az azon való részvétel.
  - d.) *A települések életében közös évfordulók együttes megemlékezése.*
  - e.) Éves munkaprogram

- az együttműködő felek következő évi munkaterv előkészítése során, minden év novemberében közös ülésen *ismertetik* a munkaprogram *tervezetüket*;
  - időpont egyeztetés annak érdekében, hogy a rendezvények lehetőleg ne ütközzenek egymással;
  - az együttműködő települések munkatervének egymás közötti ismertetése, mely elősegítheti a hatékonyabb feladatmeghatározást és a fenti célok elérését.
- f.) Információ átadás
- pályázati lehetőségekről;
  - helyi, megyei, országos rendezvényekről;
  - a márkói német nemzetiségű óvodáról, melynek fenntartója a Német Nemzetiségi Önkormányzat Márkó.
3. Az együttműködő felek megállapodnak abban, hogy az előző pontokban megnevezett célok megvalósításához további közreműködők bevonása lehetséges. Egyes témakörök esetében - a felekre háruló feladatok tekintetében - külön, részletes megállapodást köthetnek.
  4. Együttműködő felek megállapodnak abban, hogy az együttműködési megállapodást minden év novemberében felülvizsgálják, szükség esetén módosítják.
  5. Együttműködő felek ezen megállapodást határozatlan időre kötik.
  6. Együttműködő felek a szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Márkó, 2017. ....

**Etlinger Gáborné elnök**  
Herendi Német Nemzetiségi Önkormányzat

**Schindler László elnök**  
Bánd Német Önkormányzat

**Heblinger Józsefné elnök**  
*Helyi Német Nemzetiségi Önkormányzat Hárskút*

**Pataki Mihály elnök**  
Német Nemzetiségi Önkormányzat Márkó

Heblinger Józsefné	+36/ 20/223-92-90	<a href="mailto:nnokharskut@gmail.com">nnokharskut@gmail.com</a>
Schindler László	+36/70/332-8421;	<a href="mailto:schindler.laszlo1@gmail.com">schindler.laszlo1@gmail.com</a>
Etlinger Gáborné	+36/20/379-4038;	<a href="mailto:etlinger.anna55@gmail.com">etlinger.anna55@gmail.com</a>
Pataki Mihály	+36/30/417-1080;	<a href="mailto:nno.marko@gmail.com">nno.marko@gmail.com</a>

## Előterjesztés a képviselő testület 2017. április 27-én tartandó ülésére


Tisztelt Képviselő testület!

Az alábbi levelet kaptuk a Regionális Irodától. Az egyeztetések szerint, annyi eltérés van a levélhez képest, hogy a képek jpg formátumban minimum 300 dpi felbontással legyenek scennerve, a szövegek pedig doc formátúak legyenek, hogy könnyebben lehessen szerkeszteni.

Javasolom az alábbi határozat meghozatalát:

Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy a Veszprém Megyei Német Önkormányzat által készítendő kiadványhoz Bánd község anyagát rendelkezésre bocsájta.

Bánd, 2017 április 25.

Tisztelettel:   
Schindler László  
elnök



Tisztelt Elnök Asszony/Úr  
Tisztelt Képviselő Asszony/Úr!

Az Úrkúti Német Nemzetiségi Önkormányzat kezdeményezésére 2009-ben 7 bakonyi német település kiállítás keretében mutatta be a „Christ-Kindl” hagyományt. Megcsodálhattuk az egyes településekre jellemző viseleteket, és élőben bemutatásra került a helyi Christ-Kindl szokás. A résztvevő települések mindegyike kedvet kapott a saját hagyományának bemutatására, és vándorkiállítás keretében mind a 7 település megszervezte advent idejére a kiállítást és bemutatót.

A Veszprém Megyei Német Önkormányzat 2017-ben céljaul tűzte ki a Christ-Kindl hagyomány összegyűjtött anyagának kiadását, mely tartalmazza a szokás leírását és az ehhez kapcsolódó fényképeket.

### A kiadvány leírása:

Méret:	297x210 mm (A/3 fekvő)
Terjedelem:	50 + 4 oldal
Belív:	50 oldal 4+4 színes, műnyomó 170 g
Borító:	4 oldal 4+4 színes, műnyomó 300 g
Kötészet:	ragasztókötés, matt fólia a borítón, csomagolva
Hozott anyag	pdf-file
Példányszám:	100 db

ISBN száma lesz a kiadványnak.

A kiadvány felépítése:

- Bevezetés (4 oldal): *Christ-Kindl szokás leírása (hasonlóságok és eltérések az egyes településeken), ill. minden szöveg: német-magyar nyelven*
- **6 oldal/település** (7x6 = 42 oldal): a) saját Christ-Kindl képek; b) helyi Chr.K. énekek szövegei; c) helyi jellegzetességek; d) résztvevő gyermekek, felkészítők, adatközlők, varrónők, öltöztetők, stb;
- 4 oldal = Zentrum kiállítás és bemutatás

Minden részt vevő településre – ahogy a felépítésből látszik - 6 oldal jut. Kérjük, hogy a 6 oldalra az alábbi anyagokat összegyűjteni, kiválogatni, és megküldeni szíveskedjete:

- a) saját Christ-Kindl képek (régiek, újak);
- b) helyi Christ-Kindl énekek szövegei;
- c) helyi jellegzetességek (viselet, szereplői létszám/változás, kiegészítő szokások, mint pl. részt vevők étkeztetése, stb);
- d) résztvevő gyermekek, felkészítők, adatközlők, varrónők, öltöztetők, stb; névsora

Kérjük, hogy a képeket bescannelésnél minimum 300 dpi felbontással scanneljétek! (segítséget tudunk ebben nyújtani) A könyvben a képek akkora méretűek lesznek, mint a valóságban.

Továbbá:

Minden település Christ-Kindl-éneke megörökítésre kerül CD-n, ami része a kiadványnak. Az énekek felvételére a nyári folyamán kerül sor, egyeztetett időpontban. Feltétel: korrekt szövegű, tiszta éneklés! (Tehát NEM a Christ-Kindl-szereplők a fontosak, hanem az ének/dallam maga!

Beérkezési határidő: 2017. május 30.

Beküldési cím: Regionális Iroda

8200 Veszprém, Thököly u. 11.

vagy: [regburo.wesprim@ldu.hu](mailto:regburo.wesprim@ldu.hu)

További kérdés esetén szívesen állunk rendelkezésre.

Veszprém, 2017. április 24.

Üdvözlettel:

Heilig Ferenc  
elnök

## Előterjesztés a képviselő testület 2017. április 27-én tartandó ülésére

Tisztelt Képviselő testület!

Bánd Német Önkormányzata a 2017. március 24-én megtartott ülésén az alábbi határozatot hozta:

### Bánd Német Önkormányzat 16/2017. (III. 24.) határozata

**Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt, hogy Görögné Pichner Bernadett a Német Nemzetiségi Óvoda vezetője Mehodikzentrum által meghirdetett német néptánc tánctanfolyamon való részvételére 55 000,- Ft-ot fordít.**

**Felelős: elnök**

**Határidő: tanfolyam kezdete**

A továbbképzés alatt bemutatják, gyakoroltatják a tanítandó német és magyarországi német néptáncokat és játékokat, valamint dalokat a táncokhoz, játékokhoz. A betanításhoz módszertani segítséget adnak.

Tekintettel arra, hogy a néptánc tanfolyam Budakeszin lesz, javasolom, hogy az utazási költséget is támogassa önkormányzatunk.

#### Határozati javaslat:

Bánd Német Önkormányzat képviselő testülete úgy dönt., hogy Görögné Pichner Bernadett a Német Nemzetiségi Óvoda vezetője Mehodikzentrum által meghirdetett német néptánc tánctanfolyamon való részvételéhez 30 000,- Ft útiköltség-támogatást biztosít.

Bánd, 2017. április 21.

Tisztelettel: Schindler László

elnök

